



# DÉBATS DU SÉNAT

---

1<sup>re</sup> SESSION • 41<sup>e</sup> LÉGISLATURE • VOLUME 148 • NUMÉRO 50

---

COMPTE RENDU OFFICIEL  
(HANSARD)

Le jeudi 9 février 2012

Présidence de  
l'honorable NOËL A. KINSELLA

## TABLE DES MATIÈRES

(L'index quotidien des délibérations se trouve  
à la fin du présent numéro.)

*Service des débats* : Monique Roy, Édifice national de la presse, pièce 831, tél. 613-992-8143  
*Centre des publications* : David Reeves, Édifice national de la presse, pièce 926, tél. 613-947-0609

---

Publié par le Sénat  
Disponible auprès des : TPSGC – Les Éditions et Services de dépôt – Ottawa (Ontario) K1A 0S5  
Aussi disponible sur Internet : <http://www.parl.gc.ca>



## LE SÉNAT

Le jeudi 9 février 2012

La séance est ouverte à 13 h 30, le Président étant au fauteuil.

Prière.

[Traduction]

### LE DÉCÈS DE L'HONORABLE FRED J. DICKSON

#### MINUTE DE SILENCE

**Son Honneur le Président :** Honorables sénateurs, c'est avec un profond regret que je vous informe que l'honorable sénateur Fred Dickson est décédé. Nous aurons l'occasion de lui rendre hommage ultérieurement.

Je me permets de transmettre à famille du regretté sénateur les plus sincères condoléances du Sénat et de tous les sénateurs.

Honorables sénateurs, je vous demanderais de bien vouloir vous lever et de vous joindre à moi pour observer une minute de silence.

*Les honorables sénateurs observent une minute de silence.*

### L'AJOURNEMENT

#### ADOPTION DE LA MOTION

**L'honorable Claude Carignan (leader adjoint du gouvernement) :** Honorables sénateurs, par respect pour notre défunt collègue, le sénateur Dickson, avec la permission du Sénat et nonobstant l'article 58(1)h) du Règlement, je propose :

Que, par respect pour l'honorable sénateur Dickson, le Sénat s'ajourne maintenant au mardi 14 février 2012, à 14 heures.

**Son Honneur le Président :** Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion?

**Des voix :** D'accord.

(La motion est adoptée.)

(Le Sénat s'ajourne au mardi 14 février, à 14 heures.)

---

## TABLE DES MATIÈRES

Le jeudi 9 février 2012

	PAGE		PAGE
<b>Le décès de l'honorable Fred J. Dickson</b>		<b>L'ajournement</b>	
Minute de silence.		Adoption de la motion.	
Son Honneur le Président . . . . .	1128	L'honorable Claude Carignan . . . . .	1128







*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada – Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5*